Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I przestawiwszy go wzbudził im Dawida na króla któremu i powiedział zaświadczywszy znalazłem Dawida tego Jessego męża według serca mojego który uczyni wszelką wolę moją |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy go odrzucił,\* wzbudził im na króla Dawida,\*\* któremu też wystawił świadectwo: Znalazłem Dawida,\*\*\* syna Jessaja, człowieka według mojego serca,\*\*\*\* który wykona całą moją wolę.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I przestawiwszy\* go podniósł Dawida im na króla, któremu i powiedział zaświadczywszy: Znalazłem Dawida, (tego) Jessego, męża według serca mego, który uczyni wszystkie wole me. [[6]](#footnote-7)6) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I przestawiwszy go wzbudził im Dawida na króla któremu i powiedział zaświadczywszy znalazłem Dawida (tego) Jessego męża według serca mojego który uczyni wszelką wolę moją |

1. 1) <x>90 13:14</x>; <x>350 13:11</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 16:12-13</x>; <x>100 2:4</x>; <x>100 5:3</x>; <x>230 89:21</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>90 13:14</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>290 44:28</x>; <x>510 13:36</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>510 2:30</x>; <x>520 1:3</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Peryfraza śmierci. [↑](#footnote-ref-7)